

***Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor***

***La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

[La actual labor del portero]

D. T.

Hace 30 años los porteros se dedicaban más a defender. No era tan importante conservar el balón o tener una buena salida. Hoy eso es fundamental.

***Puntuar  
de otra  
forma***

(D. T.: “La Copa África no es...”. *El País*, 08.01.22, 38).

## PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hace 30 años los porteros se dedicaban más a defender. No era tan importante conservar el balón o tener una buena salida. Hoy eso es fundamental.

Hace **treinta** años[,] los porteros se dedicaban más a defender[:] **no** era tan importante conservar el balón o tener una buena salida. Hoy[,] eso es fundamental.

1) Sustituimos la cifra **30** por la palabra correspondiente. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hace 30 años los porteros se dedicaban más a defender.

Hace **treinta** años, los porteros se dedicaban más a defender.

Según la normativa, y generalizando, “en obras literarias y textos no técnicos en general, resulta preferible y más elegante, salvo que se trate de números muy complejos, el empleo de palabras en lugar de cifras”. En cuanto a complejidad, se sustituyen por palabras “los números que puedan expresarse en una sola palabra; esto es, del *cero* al *veintinueve*, las decenas (*treinta*, *cuarenta*, etc.) y las centenas (*cien*, *doscientos*, etc.)” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 682-683).

2) Puntuamos la construcción temporal que encabeza la oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hace 30 años los porteros se dedicaban más a defender. No era tan importante conservar el balón o tener una buena salida.

**Hace treinta años[,]** los porteros se dedicaban más a defender: no era tan importante conservar el balón o tener una buena salida.

Según la normativa, las construcciones temporales “en posición inicial se separan mediante coma del resto del enunciado: *Cuando salgas, cierra la puerta*” (*Ortografía...* 2010: 333).

3) Sustituimos el punto y seguido por dos puntos de valor causal. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Hace 30 años los porteros se dedicaban más a defender. **No** era tan importante conservar el balón o tener una buena salida.

Hace treinta años, los porteros se dedicaban más a defender[:] **no** era tan importante conservar el balón o tener una buena salida.

Hace treinta años, los porteros se dedicaban más a defender, **ya que no** era tan importante conservar el balón o tener una buena salida.

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; entre otras, la de causa-efecto (*Ortografía...* 2010: 360). Por ejemplo: *No necesitaba correr: aún era pronto* (de la *Ortografía de la lengua española* 1999: 65).

4) Puntuamos el complemento circunstancial de tiempo que encabeza la oración, Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hoy eso es fundamental.

**Hoy**[,] eso es fundamental.

Según la normativa, “se recomienda escribir coma cuando el complemento [al inicio de la oración] introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarca todo el enunciado”. Por ejemplo: ***En mayo de 1968, París se convirtió en el escenario de una revuelta estudiantil histórica*** (Ortografía... 2010: 316).

Además, “se suele escribir coma para aislar una información circunstancial a la que se quiere dar relevancia en el discurso (por ejemplo, para oponerla a otra): ***Por las mañanas**, estudia en la facultad y, **por las tardes**, se dedica a trabajar en lo que encuentra*” (Ortografía... 2010: 316).

En nuestro texto, también se dan similares circunstancias:

**Hace treinta años**[,] los porteros se dedicaban más a defender: no era tan importante conservar el balón o tener una buena salida. **Hoy**[,] eso es fundamental.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Hace 30 años los porteros se dedicaban más a defender. No era tan importante conservar el balón o tener una buena salida. Hoy eso es fundamental.

Hace treinta años, los porteros se dedicaban más a defender: no era tan importante conservar el balón o tener una buena salida. Hoy, eso es fundamental.